

Цаликова М.А.

Устойчивые сравнения осетинского языка в семантическом аспекте

Анализ устойчивых сравнений осетинского языка позволяет констатировать, что основным объектом сравнения становится человек, по отношению к которому экспрессивное значение устойчивого сравнения проявляется с максимальной яркостью. Человек чаще всего сравнивается с домашними животными, предметами быта, дикими животными, насекомыми, птицами, растениями, предметами неживой природы, мифическими и культовыми существами, стихийными явлениями; кроме того, распространены сравнения с другими людьми - как с определенными общеизвестными персонами, так и с типичными представителями социальных групп (разделяемыми по профессиональному, социальному и др. признакам).

Достаточно широко используются сравнения с животными, растениями, явлениями стихии, представителями другой нации, предметами церковного обихода, насекомыми и т.д. Наиболее широко представлены такие тематические группы устойчивых сравнений: с названиями животных, с наименованиями явлений неживой природы, с наименованиями частей человеческого тела, с названиями бытовых реалий.

В большинстве своем осетинские устойчивые сравнения многозначны, некоторые из них имеют до десяти значений, например: *куызды хуызён - мёллэг, ёххормаг, нузёрдион, фыздёрдэ, бафёллайын, рёйын, хёцын, тёхын, нёмын, мёлын* (как собака -умирающая, голодная, верная, уставшая и т.д.).

Благодаря структурно-семантической развернутости внутренней формы в устойчивых сравнениях наглядно проявляется экстралингвистический компонент значения. Отражающий национальные особенности многовековой истории народа, его культуры, быта, от глубокой древности вплоть до современности. Семантический анализ объекта сравнения позволяет многое узнать об истории народа, его уровне жизни, природном окружении и прочих моментах, влияющих на его систему морально-этических ценностей, на формирование критериев оценки. Надо отметить, что критерии оценки довольно близки у носителей сопоставляемых языков, близки эталоны, соотносительно с которыми эта оценка производится. Но тем не менее национальная специфика здесь, бесспорно, существует: *нёхи Кьостайы* хуызён (как наш *Коста* - великий осетинский поэт), *нарты Сатанайы* хуызён (как *нартовская* Сатана - фольклорный персонаж), *Хъазыбеджы хохы* хуызён (как гора *Казбек*) и т.д. Интересны сравнения, содержащие имена собственные, это чаще всего имена исторических личностей, легендарных или мифических персонажей.

Исследовательский интерес представляет эмоционально-оценочная сторона сравнительных единиц, прежде всего устойчивых сравнений. Устойчивые, воспроизводимые семы оценки содержат именно несинтаксические компаративные образования. Для исследования ценностной системы народов большое значение имеют, безусловно, устойчивые сравнительные обороты. Устойчивые сравнения обладают как ярко выраженной национальной самобытностью, так и экспрессивно-эмоциональной насыщенностью. В этих единицах языка встречаются не только наименования явлений, событий, отражающие быт и историю народа-носителя, но и его систему ценностей.

Семантический анализ объекта сравнения позволяет многое узнать об истории народа, его уровне жизни, природном окружении и прочих моментах, влияющих на его систему морально-этических ценностей, на формирование критериев оценки. Надо отметить, что критерии оценки довольно близки у носителей: сопоставляемых языков, близки эталоны, соотносительно с которыми эта оценка производится. Но тем не менее национальная специфика здесь, бесспорно, существует.